

Organizers:



Anne Tanenbaum Centre for Jewish Studies
UNIVERSITY OF TORONTO



DEUTSCH
POLNISCHE
WISSENSCHAFTS
STIFTUNG

POLSKO
NIEMIECKA
FUNDACJA
NA RZECZ NAUKI



Closing Event Sponsors:



The workshop is organized within the Global Education Outreach Program: www.polin.pl/en/geop.



Global Education Outreach Program was made possible thanks to Taube Philanthropies, the William K. Bowes, Jr. Foundation, and the Association of the Jewish Historical Institute of Poland.



WILLIAM K. BOWES, JR.
FOUNDATION



ASSOCIATION OF
THE JEWISH HISTORICAL
INSTITUTE OF POLAND

On the cover: Arn Vergelis (ed.), *Azoy leb'n mir: Dokumentale noveln, fartseykhenungen, reportazsh* (Moscow: Sovetskii Pisatel', 1964).

אצור
לעבר
מיר

GEOP WORKSHOP

*Hidden in Plain Sight:
Yiddish in the Socialist
Bloc and its Transnationality
1941–1991*

22–24 November 2021



MONDAY | 22 NOVEMBER 2021 | [CLICK TO CONNECT](#) | ACCESS CODE: 047438

7:30 PM (CET) / 1:30 PM (EST)

WELCOME ADDRESS BY:

Krzysztof Persak (POLIN Museum)
Miriam Schulz (University of Toronto)
Alexander Walther (Jena University)

8-10:00 PM / 2-4:00 PM

***OPENING NIGHT (FROM JENA): YIDDISH IN EAST BERLIN
– A TRIBUTE TO DAVID SHNEER**

**CONCERT: JALDA REBLING WITH TOBIAS MORGEN-
STERN (ACCORDION) & DANIEL WELTLINGER (VIOLINE)**
followed by Q&A

* EVENT OPEN TO GENERAL PUBLIC

TUESDAY | 23 NOVEMBER 2021 | [CLICK TO CONNECT](#)

3-4 PM (CET) / 9-10 AM (EST)

**PANEL I: DIS/CONTINUITIES OF YIDDISH
IN SOCIALIST COUNTRIES**

Sabine Koller (University of Regensburg)
– Yiddish in the Soviet Union –Dovid Hofshiteyn’s Literary
(Re)invention in (Post)-War Times

Kamil Kijek (University of Wrocław)
– Yiddish in Poland in the Late 1940s

Binyamin Hunyadi (Hebrew University)
– „Di lebedike mesim” – The Walking Dead: Volf Tambur
and Romanian Post-WWII Yiddish Prose

4-4:15 PM / 10-10:15 AM

Coffee Break

4:15-5:45 PM / 10:15-11:45 AM

PANEL II: YIDDISHLAND AND TRANSNATIONALITY

Jan Schwarz (Lund University)
– Chava Rosenfarb’s Life-Writing: Transnational Yiddish
from a Woman’s Perspective

Rachelle Grossmann (Harvard University)
– Postwar Yiddish between East and West

Miriam Schulz (University of Toronto)
– Soviet Yiddish and Third World Solidarity

Diego Rotman (Hebrew University)
– Reconstructing Dzigian and Shumacher Poetics in
Post-Holocaust Poland (An Artistic-Research Approach)

5:45-6:30 PM / 11:45-12:30 AM

Lunch / Coffee Break

6:30-7:30 PM / 12:30-1:30 PM

PANEL III: PERFORMATIVE YIDDISH

Katharina Friedla (Warsaw)
– “Bist a Yid? Can’t you speak to me in Yiddish?” Yiddish as
an Identity marker among Polish Jews in the Soviet Union

Jeffrey Shandler (Rutgers University)
– Yiddish as Postvernacularism between East and West

Corina Petrescu (University of Mississippi)
– The Penetrable Iron Curtain: The Jewish State Theater
in Bucharest on Tour in Israel (1968)

WEDNESDAY | 24 NOVEMBER 2021 | [CLICK TO CONNECT](#)

**4-5:30 PM (CET) / 10:00-11:30 AM (EST) PANEL IV: YIDDISH AND SOCIALIST MEMORY CULTURES
OF THE HOLOCAUST**

Joanna Nalewajko-Kulikow (Polish Academy of Sciences,
Warsaw) – Zygmunt Klukowski’s Diary and its Publication in
Bleter far Geshikhte

Agnieszka Żółkiewska (Jewish Historical Institute, Warsaw)
– Michal M. Borwicz: Pioneer and Founder of Polish-Jewish
Holocaust Historiography

Alexander Walther (Jena University)
– Yiddish and Holocaust Remembrance in the GDR

Arkadi Zeltser (Yad Vashem)
– Yiddish on Holocaust Monuments in the USSR

5:30-5:45 PM / 11:30-11:45 AM

Coffee Break

5:45-6:45 PM / 11:45-12:45 PM

CONCLUDING FORUM

6:45-8 PM / 12:45-2 PM

Pause

8-9:30 PM (CET) / 2-3:30 PM (EST)

***CLOSING EVENT: WORLD PREMIERE LIVE FROM TORONTO
| CLICK TO CONNECT**

ANNA SHTERNSHIS & PSOY KOROLENKO
– Fighting with Music: Yiddish Songs of World War II from
Central Asia and Chuvashia

Lecture-Concert followed by Q&A

* EVENT OPEN TO GENERAL PUBLIC

Closing Event sponsored by Canada Council for the Arts,
Ontario Arts Council and Toronto Council for the Arts